

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (1996)

**Heft:** 43

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

### Herausgeber/Editeur/Editore:

Schweizerische Parkinsonvereinigung SPaV  
Association Suisse de la maladie de Parkinson ASMP  
Associazione Svizzera del morbo di Parkinson ASMP  
Postfach/Case postale/Casella postale 123  
8132 Hinteregg

Telefon/Téléphone/Telefono: 01 984 01 69

Fax: 01 984 03 93

PC/CCP: 80-7856-2

**Redaktorin/Rédactrice/Redattrice:** Eva Michaelis

### Übersetzung/Traduction/Traduzione:

Janine Vaney, Graziella Maspero

**Druck/Impression/Stampa:** Fotorotar AG, 8132 Egg

**Auflage/Tirage/Edizione:** 4800

4 x jährlich/4 fois par an/4 volte all'anno

### Inserate/Annonces/Inserzioni:

Preis auf Anfrage/Prix sur demande/Prezzi su domanda

**Redaktionsschluss für Nr. 44:** 13. September 1996

**Délai rédactionnel pour le no 44:** 13 septembre 1996

**Chiusura di redazione per il no 44:** 13 settembre 1996

**Nachdruck** mit Quellenangabe gestattet

**Reproduction** autorisée avec indication de la source

**Reproduzione** permessa con indicazione di fonte

**Titelbild:** Königskerze

Die Herausgabe dieser Zeitschrift wurde möglich dank der grosszügigen Unterstützung von ROCHE PHARMA (SCHWEIZ) AG, Reinach.

Publication réalisée grâce à la générosité de ROCHE PHARMA (SUISSE) S.A., Reinach.

La pubblicazione della presente rivista ha potuto essere realizzata grazie al generoso appoggio della ROCHE PHARMA (SVIZZERA) S. A., Reinach.

## Care lettrici, cari lettori,

E' stato motivo di grande soddisfazione e orgoglio, aver potuto ospitare a Lugano l'assemblea generale di quest'anno.

Il fatto che il presidente, Dr. Lorenz Schmidlin, e la gerente, signora Lydia Schiratzki, si siano rivolti a noi nella nostra lingua, anche se per loro un po' ostica, ci conferma quanto siamo considerati appartenenti ad un'unica grande famiglia, quella dei soci della ASMP.

E noi ci sentiamo parte integrante di questa grande famiglia, avente in comune i problemi e le difficoltà che la malattia comporta. Il calore umano che ci siamo reciprocamente scambiati in questa occasione ne è una tangibile testimonianza.

Questa assemblea, dopo dieci anni di appartenenza all'associazione, la considero un punto di arrivo da una parte, per aver finalmente potuto dimostrare la mia gioia di „lavorare“ per una causa importante.

In questi anni ho avuto modo di conoscere persone meravigliose in seno al Comitato, che hanno avuto, ed hanno, molta comprensione per i nostri problemi, e che si sono dati, e si danno, da fare per cercare di aiutarci ad affrontare meglio il nostro destino di malati e di familiari, non certo favoriti dalla sorte. Ma soprattutto ho avuto modo di conoscere numerose persone colpite dalla malattia, e familiari, disorientati per una diagnosi per molti ancora sconosciuta e incomprensibile, in lotta per cercare di vivere „al meglio“ una vita totalmente cambiata e scombussolata con l'insorgere di una malattia oggi non ancora guaribile.

Questo decennio è stato per me di grande arricchimento morale, e sono contenta se sono riuscita a dare un minimo aiuto, anche se, talvolta, solo con le parole al telefono. Chiedo venia se non sono sempre stata in grado di soddisfare qualche richiesta o desiderio, o di non averli „recepiti“ nel modo giusto.

Sono comunque intenzionata a tener duro, anche se per me non è sempre facile, almeno ancora per qualche anno, fintanto che le circostanze e la salute me lo permetteranno, e a dedicarmi con rinnovato slancio al mio „lavoro“ in seno al Comitato della ASMP.

*Graziella Maspero*

*Membro del Comitato e membro d'onore della ASMP*